



Distr.  
LIMITED

A/AC.252/L.7  
24 February 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ, УЧРЕЖДЕННЫЙ  
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 52/210 ГЕНЕРАЛЬНОЙ  
АССАМБЛЕИ ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

Третья сессия  
15-26 марта 1999 года

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ФРАНЦИЕЙ

Проект международной конвенции о борьбе с финансированием  
терроризма

Государства – участники настоящей конвенции,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поддержания международного мира и безопасности и развития добрососедства и дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

будучи глубоко обеспокоены эскалацией по всему миру актов терроризма во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь на содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, в которой "государства – члены Организации Объединенных Наций торжественно подтверждают, что они безоговорочно осуждают как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе те, которые ставят под угрозу дружественные отношения между государствами и народами и угрожают территориальной целостности и безопасности государств",

отмечая, что в этой Декларации государствам также предлагается "в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса",

ссылаясь на резолюцию 53/108 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 от 17 декабря 1996 года "разработает проект международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, которая дополнит соответствующие существующие международные документы",

ссылаясь также на резолюцию 52/165 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1997 года, в которой Ассамблея предлагает государствам "рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (a)-(f) пункта 3 ее резолюции 51/210" от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь далее на резолюцию 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, в подпункте (f) пункта 3 которой Ассамблея призывает все государства "предпринять шаги, с тем чтобы воспрепятствовать и противодействовать посредством соответствующих внутренних мер финансированию террористов и террористических организаций, независимо от того, осуществляется ли такое финансирование прямо или косвенно через организации, которые также преследуют или утверждают, что преследуют благотворительные, общественные или культурные цели, или также вовлечены в запрещенные виды деятельности, такие, как незаконные поставки оружия, незаконный оборот наркотиков и вымогательство, включая использование лиц в целях финансирования террористической деятельности, и, в частности, где это уместно, рассмотреть вопрос о принятии мер регулирования, для того чтобы воспрепятствовать и противодействовать движению средств, в отношении которых есть подозрения, что они предназначены для террористических целей, ни в коей мере не ущемляя при этом свободу движения законного капитала, и активизировать обмен информацией о международном движении таких средств",

напоминая о том, что какое-либо деяние, регулируемое международным гуманитарным правом, не регулируется настоящей конвенцией,

отмечая, что возможность получения террористами финансовых средств во все большей степени сказывается на количестве и серьезности совершаемых ими международных актов терроризма,

отмечая также, что в существующих многосторонних правовых документах такое финансирование конкретно не рассматривается,

будучи убеждены в настоятельной необходимости укрепления международного сотрудничества между государствами в разработке и принятии эффективных мер для предупреждения терроризма и для уголовного преследования и наказания виновных в деяниях, способствующих терроризму,

учитывая, что финансирование терроризма является предметом серьезной озабоченности всего международного сообщества,

договорились о следующем:

## Статья 1

Для целей настоящей Конвенции:

1. "Финансирование" означает перевод финансовых средств, активов или иного имущества, законного или незаконного, любыми методами, прямо или косвенно, другому лицу или организации или получение ими таких финансовых средств, активов или иного имущества.
2. "Финансовые средства" означают любой вид финансовых ресурсов, в частности монеты или валюта любого государства, банковские кредиты, дорожные чеки, личные чеки, банковские чеки, платежные поручения, акции, облигации, ценные бумаги, векселя, аккредитивы и любые другие оборотные документы в любой форме, в том числе в электронной или цифровой форме.
3. "Организация" означает любую группу лиц, независимо от объявленных целей, и юридических лиц, таких, как компании, товарищества или объединения.
4. "Правительственный или государственный объект" означает любой постоянный или временный объект или транспортное средство, используемые или занимаемые представителями государства, членами правительства, представителями законодательного или судебного органа либо должностными лицами или служащими органа государственной власти или иного государственного органа или учреждения, либо служащими или должностными лицами межправительственной организации в связи с выполнением ими своих служебных обязанностей.

## Статья 2

1. Любое лицо совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции, если оно незаконно и умышленно осуществляет финансирование какого-либо лица или организации, зная, что такое финансирование будет или может быть использовано полностью или частично для подготовки или совершения:

а) преступления согласно одной из конвенций, перечисленных в приложении, при условии ее ратификации государством-участником; или

б) какого-либо деяния с целью причинить смерть или серьезное увечье гражданскому лицу или любому иному лицу, не участвующему в вооруженном конфликте, когда по своему характеру или контексту это деяние представляет собой способ запугивания какого-либо правительства или гражданского населения.

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно пытается совершить какое-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

а) участвует в качестве соучастника в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи; или

б) организует других лиц или руководит ими с целью совершения какого-либо из преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи; или

в) любым другим образом способствует совершению одного или нескольких преступлений, указанных в пунктах 1 или 2 настоящей статьи, группой лиц, действующих с общей целью;

такое содействие должно оказываться умышленно и либо в целях поддержки общего характера преступной деятельности или целей группы, или же с осознанием умысла группы совершить соответствующее преступление или преступления.

### Статья 3

Настоящая Конвенция не применяется в случаях, когда преступление совершено в одном государстве, предполагаемый преступник является гражданином этого государства и находится на территории этого государства и никакое другое государство не имеет оснований для осуществления своей юрисдикции в соответствии с пунктом 1 или 2 статьи 7 настоящей Конвенции, что не исключает применения к этим случаям при соответствующих обстоятельствах положений статей 11–17.

### Статья 4

Каждое государство–участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми:

- а) для признания уголовными преступлениями согласно его внутреннему праву деяний, указанных в статье 2 настоящей Конвенции;
- б) для установления за эти преступления действенных, соразмерных и устрашающих наказаний с учетом тяжести этих преступлений.

### Статья 5

1. Каждое государство–участник принимает меры, необходимые для того, чтобы можно было привлекать к ответственности юридических лиц, находящихся или имеющих свое основное предприятие на его территории, когда при полном осознании происходящего со стороны одного или нескольких лиц, ответственных за управление ими или контроль над ними, они извлекают выгоду в результате совершения преступлений, указанных в настоящей Конвенции, или участвуют в их совершении.
2. При условии соблюдения основополагающих правовых принципов государства–участника такое юридическое лицо может нести уголовную, гражданскую или административную ответственность.
3. Такая ответственность наступает без ущерба для уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления, или их соучастников.
4. Каждое государство–участник обеспечивает, в частности, чтобы к юридическим лицам, ответственным за совершение преступления, указанного в настоящей Конвенции, принимались эффективные меры, влекущие для них существенные экономические последствия.
5. Государство не может быть привлечено к ответственности как юридическое лицо на основании положений настоящей статьи.

### Статья 6

Каждое государство–участник принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, в том числе в соответствующих случаях в области внутреннего законодательства, для обеспечения

того, чтобы преступные деяния, подпадающие под действие настоящей Конвенции, ни при каких обстоятельствах не подлежали оправданию по каким бы то ни было соображениям политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или иного аналогичного характера и влекли наказание сообразно степени их тяжести.

#### Статья 7

Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, когда:

- a) преступление совершено на территории этого государства; или
- b) преступление совершено гражданином этого государства.

2. Каждое государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого преступления, когда:

a) преступление было направлено на совершение нападения на одного из его граждан либо такое нападение было его результатом; или

b) преступление совершено лицом без гражданства, которое обычно проживает на территории этого государства; или

c) преступление было направлено на совершение нападения на государственный или правительственный объект указанного государства за границей, включая посольство или помещения иного дипломатического или консульского представительства этого государства, либо такое нападение было его результатом.

3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней каждое государство-участник уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об установлении им юрисдикции в соответствии с пунктом 2 на основании своего внутреннего законодательства. В случае каких-либо изменений соответствующее государство-участник немедленно уведомляет об этом Генерального секретаря.

4. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 2, в случаях, когда лицо, предположительно совершившее преступление, находится на его территории и оно не выдает его ни одному из государств-участников, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

5. Когда более чем одно государство-участник претендует на юрисдикцию в отношении одного из преступлений, указанных в настоящей Конвенции, соответствующие государства-участники стремятся эффективно координировать свои действия, в частности в отношении порядка уголовного преследования и условий и положений, касающихся взаимной правовой помощи.

#### Статья 8

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры, позволяющие определить, обнаружить, заблокировать или арестовать любое имущество, финансовые и иные средства, которые использовались или предназначались для использования любым способом для совершения преступлений, указанных в настоящей Конвенции, для целей возможной конфискации.

2. Каждое государство-участник принимает соответствующие меры, позволяющие конфисковать имущество, финансовые и иные средства, которые использовались или предназначались для использования при совершении преступлений, указанных в настоящей Конвенции.

3. Каждое государство-участник может рассмотреть вопрос о заключении соглашений, предусматривающих совместное использование с другими государствами на регулярной основе или от случая к случаю этих поступлений или имущества или средств, вырученных от их реализации, в соответствии со своим внутренним правом.

#### Статья 9

1. Государство-участник, получив информацию о том, что лицо, которое совершило или предположительно совершило преступление, указанное в статье 2, может находиться на его территории, принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми в соответствии с его внутренним законодательством для расследования фактов, указанных в этой информации.

2. Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, принимает в соответствии с его внутренним законодательством надлежащие меры по обеспечению его присутствия для целей, уголовного преследования или выдачи.

3. Любое лицо, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 2 настоящей статьи, имеет право:

а) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать права этого лица, или, если оно является лицом без гражданства, - с представителем государства, на территории которого оно обычно проживает;

б) на посещение его представителем этого государства;

с) быть информированным о своих правах согласно подпунктам (а) и (б) настоящего пункта.

4. Права, указанные в пункте 3 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законами и постановлениями государства, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, причем упомянутые законы и постановления должны обеспечивать возможность полного достижения целей, для которых предоставляются права согласно пункту 3 настоящей статьи.

5. Положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи не наносят ущерба праву какого-либо государства-участника, претендующего на юрисдикцию согласно подпункту (б) пункта 1 или подпункту (б) пункта 2 статьи 7, просить Международный комитет Красного Креста связаться с лицом, предположительно совершившим преступление, и посетить его.

6. После того как государство-участник в соответствии с настоящей статьей заключило лицо под стражу, оно должно напрямую или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций безотлагательно сообщить государствам-участникам, которые установили юрисдикцию согласно пунктам 1 и 2 статьи 7, и, если оно сочтет целесообразным, любым другим соответствующим государствам-участникам о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, требующих его задержания. Государство, которое проводит расследование согласно

пункту 1 настоящей статьи, оперативно сообщает о его результатах указанным государствам-участникам и информирует их о том, намерено ли оно осуществить свою юрисдикцию.

#### Статья 10

1. Государство-участник, на территории которого находится лицо, совершившее или предположительно совершившее преступление, в случаях, к которым применима статья 7, если оно не выдает это лицо, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, без необоснованных задержек передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования путем проведения разбирательства в соответствии со своим законодательством. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого другого преступления тяжкого характера согласно законам этого государства.

2. Во всех случаях, когда внутреннее законодательство государства-участника позволяет ему выдать или иным образом передать одного из своих граждан только при том условии, что это лицо будет возвращено в это государство для отбывтия наказания по приговору, вынесенному в результате судебного разбирательства или рассмотрения дела в суде, для которого испрашивалась выдача или передача этого лица, и данное государство и государство, ходатайствующее о выдаче этого лица, согласны с этим вариантом и другими условиями, которые они могут признать уместными, такой обусловленной выдачи или передачи будет достаточно для выполнения обязанностей, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи.

#### Статья 11

1. Преступления, указанные в статье 2, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между какими-либо государствами-участниками до вступления настоящей Конвенции в силу. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во все договоры о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

2. Когда государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство-участник может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, указанные в статье 2, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. В случае необходимости преступления, указанные в статье 2, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но и на территории государств, которые установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 7.

5. Положения всех договоров и договоренностей о выдаче между государствами-участниками, в связи с преступлениями, указанными в статье 2, считаются измененными в отношениях между государствами-участниками в той мере, в какой они несовместимы с настоящей Конвенцией.

#### Статья 12

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи в связи с преступлениями, указанными в статье 2, включая содействие в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для разбирательства.
2. Государства-участники выполняют свои обязательства согласно пункту 1 настоящей статьи в соответствии с любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь согласно их внутреннему законодательству.
3. Государства-участники не могут ссылаться на банковскую тайну как основание для отказа во взаимной правовой помощи, предусмотренной настоящей статьей.
4. Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не может рассматриваться для целей выдачи или взаимной правовой помощи как преступление, связанное с налогами. Вследствие этого просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена только на основании того, что она касается преступления, связанного с налогами.

#### Статья 13

Ни одно из преступлений, указанных в статье 2, не может рассматриваться для целей выдачи или взаимной правовой помощи между государствами-участниками как политическое преступление или преступление, связанное с политическим преступлением, или преступление, совершенное по политическим мотивам. Вследствие этого связанная с таким преступлением просьба о выдаче или взаимной правовой помощи не может быть отклонена лишь на том основании, что она касается политического преступления или преступления, связанного с политическим преступлением, или преступления, совершенного по политическим мотивам.

#### Статья 14

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как налагающее обязательство выдавать какое-либо лицо или оказывать взаимную помощь, если запрашиваемое государство-участник имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче в связи с преступлениями, упомянутыми в статье 2, или о взаимной правовой помощи в отношении таких преступлений имеет целью судебное преследование или наказание этого лица по причине его расы, вероисповедания, гражданства, этнического происхождения или политических убеждений или что удовлетворение этой просьбы нанесло бы ущерб положению этого лица по любой из этих причин.

#### Статья 15

1. Лицо, которое находится под стражей или отбывает срок тюремного заключения в одном государстве-участнике и присутствие которого в другом государстве-участнике требуется для целей установления личности, дачи показаний или оказания иной помощи в получении доказательств для расследования или уголовного преследования в связи с преступлениями в соответствии с настоящей Конвенцией, может быть передано с соблюдением следующих условий:

а) это лицо свободно дает на то свое согласие на основе полной информации; и

б) компетентные власти обоих государств достигли согласия на таких условиях, которые эти государства могут счесть приемлемыми.

2. Для целей настоящей статьи:

а) государство, которому передается лицо, правомочно и обязано содержать переданное лицо под стражей, если только государство, которое передало это лицо, не просило об ином или не санкционировало иное;

б) государство, которому передано лицо, без задержек выполняет свое обязательство по возвращению этого лица в распоряжение государства, которое ранее передало это лицо, как это было согласовано заранее или как это было иным образом согласовано компетентными властями обоих государств;

с) государство, которому передано лицо, не должно требовать от государства, которое передало это лицо, возбуждения процедуры выдачи для его возвращения;

д) переданному лицу в срок наказания, отбываемого в государстве, из которого оно передано, зачитывается срок содержания под стражей в государстве, которому оно передано.

3. Без согласия государства-участника, из которого в соответствии с настоящей статьей должно быть передано то или иное лицо, это лицо, независимо от его гражданства, не подлежит преследованию или содержанию под стражей и не может подвергаться какому-либо иному ограничению в отношении его личной свободы на территории государства, которому передано это лицо, в связи с действиями или вынесенными в отношении него приговорами до его отбытия с территории государства, из которого оно передано.

#### Статья 16

Любому лицу, которое взято под стражу или в отношении которого приняты любые другие меры или осуществляется разбирательство в соответствии с настоящей Конвенцией, гарантируется

справедливое обращение, в том числе пользование всеми правами и гарантиями в соответствии с законодательством государства, на территории которого это лицо находится, и применимыми положениями международного права, включая международные стандарты в области прав человека.

#### Статья 17

Государства-участники сотрудничают в предупреждении преступлений, указанных в статье 2, в частности путем:

1) принятия всех возможных мер, включая, при необходимости, изменение их внутреннего законодательства, для предупреждения или предотвращения подготовки в пределах их соответствующих территорий преступлений, которые должны быть совершены на их территории или за ее пределами, в том числе:

а) мер, запрещающих на их территориях деятельность лиц, групп или организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют или совершают преступления, указанные в статье 2;

б) мер, обязывающих их финансовые учреждения и другие организации, участвующие в совершении финансовых операций, совершенствовать идентификацию их постоянных или непостоянных клиентов, а также клиентов, в пользу которых открыты счета. С этой целью государства изучают возможность:

i) принятия правил, запрещающих открытие анонимных счетов или открытие счетов на явно вымышленные фамилии;

ii) в отношении идентификации юридических лиц – проверки существования и юридической структуры клиента посредством получения от клиента или государственного регистрационного органа доказательств учреждения общества, включая данные о наименовании клиента, его правовой форме, адресе, руководителях и положениях, регулирующих полномочия юридического лица брать на себя обязательства;

iii) принятия мер по обеспечению сохранности в течение не менее пяти лет необходимых документов, касающихся произведенных операций;

2) обмена точными и проверенными данными в соответствии с их внутренним законодательством и координации административных и других мер, принимаемых, когда это необходимо, в целях предупреждения совершения преступлений, указанных в статье 2.

#### Статья 18

Государство-участник, в котором предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим внутренним законодательством или применимыми процедурами об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим государствам-участникам.

#### Статья 19

Государства-участники выполняют свои обязательства по настоящей Конвенции таким образом, чтобы это отвечало принципам суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципу невмешательства во внутренние дела других государств.

Статья 20

Ничто в настоящей Конвенции не наделяет государство-участника правом осуществлять на территории другого государства-участника юрисдикцию и функции, которые входят исключительно в компетенцию властей этого другого государства-участника в соответствии с его внутренним законодательством.

Статья 21

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже стороны не смогут договориться о его организации, любая из этих сторон может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 22

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 23

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает, одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцати двух ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством его ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 24

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 25

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, совершенная в Гааге 16 декабря 1970 года.
2. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершенная в Монреале 23 сентября 1971 года.
3. Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года.
4. Международная конвенция о борьбе с захватом заложников, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года.
5. Конвенция о физической защите ядерного материала, принятая в Вене 3 марта 1980 года.
6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, совершенный в Монреале 24 февраля 1988 года.
7. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, совершенная в Риме 10 марта 1988 года.
8. Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе, совершенный в Риме 10 марта 1988 года.
9. Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года.

-----